



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> CAM E Site Supervision	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-162239/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> AANDC EW699-162239	<b>Date</b> 2016-04-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-013-10727	
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-5-38320 (013)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-05-02</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Wiebe, Amanda	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs013
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 510-9736 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EW699-162239/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
AANDC EW699-162239

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
NCS-5-38320

Buyer ID - Id de l'acheteur  
ncs013  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**La modification n° 02 vise à modifier l'appel d'offres EW699-162239 afin de répondre à la question suivante posée par des intervenants de l'industrie:**

**Question:**

Il semble que quelques-uns des documents fournis dans l'énoncé des travaux par ce lien : <https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/tender-notice/PW-NCS-012-10655> contiennent de donnée altérée. Pourriez-vous s'il vous plait fournir le plan d'assainissement (rpt122510734\_Keith Bay RAP\_final Mar 2015.pdf) ainsi que l'évaluation phase III (STANTEC-CAMEPHASEIII-2015.pdf)?

**Réponse 1**

Le plan d'assainissement et l'évaluation Phase III sont maintenant attachés à la demande de soumission EW699-162239 pour les services de surveillance des travaux.

Note: La Modification No. 01 visait à corriger une erreur dans la version anglaise seulement.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**